

UNIDAD DE APRENDIZAJE

---

# DESCOLONIZAR LA ALFABETIZACIÓN CON UNA PEDAGOGÍA CRÍTICA

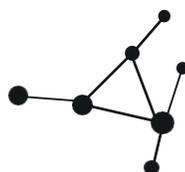
---

Grupo de trabajo: Maseru

Autores: *Ba re e ne re Artes Literarias*: Lineo Segoete, Zachary Rosen

---

# ALFABETIZACIÓN  
CRÍTICA # NARRACIÓN  
# CRÍTICA DE LA ESCUELA  
# MISIONEROS  
# COMPARTIR  
CONOCIMIENTOS #  
MASERU  
# LESOTHO  
# DESCOLONIALIZACIÓN #  
COLONIALISMO



**historias entrelazadas**

## ÍNDICE

Acercas del resumen del Grupo de Trabajo de

Maseru

Destinatarios

Introducción

Actividad 1:

Significado

Actividad 2: Investigación

Actividad 3: Contar historias

Actividad 4: Frases y prejuicios

Actividad 5: Vocabulario y conocimiento de palabras

Actividad 6: Fiabilidad de la información

## SOBRE EL GRUPO DE TRABAJO MASERU

El Grupo de Trabajo de Maseru fue formado por miembros de la organización Ba re e ne re Literary Arts. El grupo está interesado en utilizar las alfabetizaciones críticas como agentes para la creatividad y el pensamiento crítico en la educación artística. El grupo ha investigado la vida y el legado del escritor, educador y activista mosotho Thomas Mokopu Mofolo (1876-1948), así como la historia de la alfabetización y sus vínculos con la religión.

en Lesoto. Con su trabajo, el grupo se dedica a elevar el nivel de alfabetización en lengua sesotho e inglesa mediante la escritura creativa en contextos formales e informales.

Ba re e ne re Literary Arts es una organización creada para enriquecer la vida de los basutos de Lesoto promoviendo una mayor alfabetización, la escritura creativa y el intercambio artístico entre creativos de Lesoto, basutos de fuera de Lesoto y creativos de otras culturas. Traducidas de la lengua sesotho, las palabras "Ba re e ne re" significa "Dicen que se decía que...". Esta frase es similar a "Érase una ..." y es como empiezan muchos cuentos populares sesotho.

## RESUMEN

Esta Unidad de Aprendizaje está pensada para ofrecer planes de actividades a estudiantes u otros alumnos de los últimos cursos de primaria a bachillerato, aunque pueden compartirse con cualquier grupo de personas con un alfabetización moderado. Las actividades pueden utilizarse en las aulas o en talleres y pueden servir para desarrollar y potenciar la dimensión crítica de las competencias de alfabetización de los alumnos. Con esto queremos decir que las actividades animan a los alumnos a identificar y reflexionar sobre los prejuicios codificados en la información textual y visual.

Los textos de referencia y las selecciones de artículos pretenden activar el archivo, yuxtaponer el pasado y el presente e incitar al a plantearse preguntas. Con su participación, los alumnos mejorarán idealmente sus habilidades para analizar los detalles clave de los materiales de referencia y aprenderán pistas que faciliten el desglose del significado. Al exponer la posición de la información, los alumnos estarán en mejor posición para pensar críticamente sobre el mensaje y la relevancia de un elemento.

## DESTINATARIOS

Este recurso se ha desarrollado como una herramienta destinada principalmente a educadores y trabajadores culturales de Lesotho. La edad y la experiencia de los alumnos pueden variar, aunque las actividades de esta herramienta requieren una capacidad moderada de lectura y escritura.

## INTRODUCCIÓN

Como educadores que operan a través de la producción cultural creativa, creemos sinceramente que el proceso de reducir y eliminar la influencia colonial de la educación se basa en dotar a los estudiantes de competencias cognitivas que les permitan trazar la orientación de su propio pensamiento. En Lesotho es frecuente que los alumnos imiten a sus profesores o memoricen las respuestas esperadas sin deducir conscientemente el significado para sí mismos mediante el reconocimiento de esquemas y matices en los textos. Esto hace que los alumnos sean competentes en el reconocimiento de palabras, pero no en descifrar el significado de textos complejos ni en leer entre líneas. Para contrarrestar esta situación, utilizamos textos y otros elementos que hacen referencia a aspectos de la historia de Lesotho, para que los alumnos aprendan a ser conscientes de las incoherencias y los aspectos más destacados en relación con la representación, la etnografía, la narrativa y los relatos de origen, y los yuxtapongan a sus propios conocimientos socioculturales.

Para estas actividades, se consideran materiales/textos de referencia: textos, cuentos populares, canciones tradicionales, literatura histórica, fotografía, otras imágenes visuales, , animación, naturaleza, cine, gente, moda, museos, etc.

## ACTIVIDAD 1: SIGNIFICADO

### 1.1 : Escritura libre

Los alumnos eligen una palabra o un concepto relacionado con una identidad, cultura, historia o lengua (estrictamente centrado en sus contextos locales). Pídeles que escriban libremente sobre esa palabra o concepto durante 10-20 minutos. La escritura libre es un estilo de escritura en el que se escribe continuamente sin preocuparse por la ortografía o la gramática.

Cuando los alumnos hayan terminado de escribir libremente, pídeles que comparen los contextos actuales e históricos de la palabra/concepto que han elegido. Pida a los alumnos que se dividan en parejas durante 5 minutos y que compartan entre ellos en qué difieren los contextos actuales y pasados de su palabra/concepto. Si el tiempo lo permite, pida voluntarios para que compartan con el resto del grupo la palabra que han elegido y en qué se diferencian los contextos actual e histórico de su palabra/concepto.

A continuación, pida a los alumnos que consideren puntos de vista opuestos en relación con la palabra/concepto seleccionado. Pídeles que elijan una postura respecto a algún aspecto de la palabra/concepto y que la apoyen de forma creativa;

a través de un ensayo, un cuento popular, un poema, una ilustración o cualquier otra expresión imaginativa o modo de narración. Permita que los alumnos se ofrezcan voluntarios para compartir su obra creativa con el grupo.

#### EJEMPLO DE CONSIDERACIÓN DE UNA PALABRA/CONCEPTO:

- ▶ ¿Quién puede considerarse basuto en Lesoto?
- ▶ ¿Cuáles son los símbolos nacionales de Lesoto?

### 1.2 : Lectura

De un texto fuente, seleccione un fragmento y anime a los alumnos a revisarlo primero, de forma independiente, y después, teniendo en cuenta el contexto social de su fuente. Este texto puede ser actual o histórico.

Pida a los alumnos que anoten las ideas clave transmitidas en el fragmento. A continuación, pídeles que consideren el texto fuente en su conjunto. Pregúnteles por su finalidad. Pídeles que comparen notas con otra persona para ver cómo varían sus observaciones e interpretaciones. Pida a los alumnos que formulen opiniones sobre el texto basándose en sus conocimientos/experiencias personales actuales y que luego resuman las ideas clave del texto en un párrafo utilizando sus propias .

## ACTIVIDAD 2: INVESTIGAR

21 : Pida a los alumnos que realicen una lluvia de ideas sobre una acción cotidiana en un entorno comunitario concreto. Pida a los alumnos que investiguen la historia del lugar donde tiene lugar esa acción utilizando las fuentes de información disponibles: miembros de la comunidad, Internet, material publicado. Pídales que también relacionen sus propios conocimientos y conexiones con la acción y el lugar. Indique a los alumnos que utilicen ambos conocimientos previos (de investigación y personales) como premisa para elaborar un trabajo creativo, como una presentación oral ante la clase, una ilustración de cómic, una narración o un ensayo.

### CONSIDERACIONES:

- ▶ ¿Qué fuentes has utilizado para investigar el tema? ¿Quiénes son los productores de esa información? ¿Confías en las fuentes? ¿Por qué?
- ▶ ¿Cómo se comparten habitualmente los conocimientos sobre este tema? ¿A través de libros, relatos orales u otros medios?

### TEMA DE MUESTRA: EXTRACCIÓN DE DIAMANTES EN LA MINA DE DIAMANTES DE LETĜENG

- ▶ ¿Ha habido algún cambio en la comunidad desde que se abrieron minas en la zona?
- ▶ ¿Está contento de cómo están las cosas en la comunidad a pesar de explotación minera?
- ▶ ¿Qué tipo de desarrollo es adecuado para un lugar que produce algunos de los diamantes más grandes del mundo?

## ACTIVIDAD 3: NARRACIÓN DE CUENTOS

31 : Da a cada alumno la siguiente instrucción: Cuenta una historia sobre la vez que te reíste de ti mismo, ¿qué sentimientos experimentaste? ¿Qué había? ¿Cuál es la mejor parte de ese recuerdo?

El trabajo puede adoptar la forma de una canción, un poema, un relato corto, una carta, etc. Fomentar la aplicación de recursos literarios: sátira, figuras, ironía, etc., con referencia a los usos socioculturales.

32 : Pida a los alumnos que creen su propia historia/narración, real o imaginaria, sobre las rutinas matutinas, la temporada de planificación, la temporada de caza, los animales, la higiene personal, etc. Anime a los alumnos a hacer hincapié en el "por qué" y el "cómo" de sus historias.

## ACTIVIDAD 4: FRASES Y PREJUICIOS

41 : Comparta un texto con los alumnos y pídale que deduzcan el tono y la intención de lo que leen.

- ▶ En cuanto al tono, ten en cuenta el estado de ánimo del autor. ¿El autor del texto está contento, apasionado, enfadado, triste?
- ▶ En cuanto a las intenciones, considere los objetivos del . ¿Intenta convencerte de algo?

De este modo, los alumnos se comprometerán críticamente y descodificarán las oleadas de información a las que están expuestos en otros aspectos de su vida.

42 : Recopile varios textos escritos sobre el mismo tema por diferentes autores para demostrar la diversidad de pensamiento sobre un . Pida a los alumnos que consideren los factores que influyen en las interpretaciones de la gente sobre este . Pídales que elijan el texto con el que estén más de acuerdo. En grupos, pida a los alumnos que discutan el texto han elegido y su posición redactándolo a su manera (retelling).

#### EJEMPLOS DE PREGUNTAS:

- ▶ ¿Qué sesgos o intenciones diferentes pueden tener los distintos autores?
- ▶ Comparta un ejemplo en el que varios textos utilicen palabras diferentes para referirse al mismo concepto o a un concepto alternativo.
- ▶ Comparte un ejemplo de un tema sobre el que sepas que la gente tiene muchos puntos de vista opuestos.
- ▶ ¿Cómo se comunican las imágenes con los textos?

#### ACTIVIDAD 5: VOCABULARIO Y CONOCIMIENTO DE PALABRAS

51 : Mediante la consulta de un diccionario, guíe a los alumnos para que reflexionen sobre la estructura sonido-palabra, los múltiples significados de algunas palabras y la ortografía (convenciones de las palabras).

52 : Actividades escritas: a partir de sus conocimientos sobre la creación de palabras derivadas (palabras creadas a partir de palabras preexistentes o de nuevos conceptos influidos por las tendencias populares locales y mundiales), anime a los alumnos a crear sus propias palabras en sesotho.

53 : Pida a los alumnos que lean un texto informativo e identifiquen sus clave. A continuación, pídeles que utilicen las palabras clave para contar una historia sobre una habilidad vital concreta de su elección utilizando recursos creativos como: poesía, ensayo, canción o cuento.

Por ejemplo, en un texto sobre la guerra que contenga las siguientes palabras: emboscada, fortaleza, lealtad; un alumno podría contar una historia sobre una vez que resolvió un conflicto entre dos amigos.

54 : Actividades orales: Entregue a los alumnos un conjunto de cinco palabras para que las estudien y, más tarde, pídeles que den vida a esas palabras informando al grupo sobre la historia de las palabras, incluidos sus orígenes y usos.

#### PREGUNTA TIPO:

- ▶ Estudia las palabras: trauma, clase, política, geografía, etnia, supremacía blanca, interseccionalidad, diáspora, orgullo, escarceo, percepción.

Esto ejercita los músculos fonéticos de los alumnos, motiva su uso en el habla cotidiana o en la actividad del aula y les permite enseñar a sus compañeros, así como aprender a escuchar con eficacia.

#### ACTIVIDAD 6: FIABILIDAD DE LA

6.1 : Pida a los alumnos que escriban un pasaje sobre un líder al que respeten. Puede ser un líder de la comunidad, un deportista, una celebridad, etc.

Los alumnos deben tener en cuenta el valor del pensamiento basado en hechos para su redacción. El objetivo es enseñarles a fundamentar sus opiniones y perspectivas de forma clara y basada en hechos. Esto les permitirá cultivar las habilidades necesarias para un pensamiento independiente que puedan justificar. Para lograrlo, el trabajo de los alumnos debe apoyarse en información verificable en la medida de lo posible.

En la página siguiente hay una plantilla básica para el proceso de expresar claridad en el compromiso de los alumnos con los textos.

<b>IDEA</b>			
<b>EVIDENCIAS</b>	Hechos		
	Estadísticas (si procede)		
	Ejemplos		
	Contraargumento		
	Reflexión: ¿Qué más necesito saber/qué no sé?		
	Conclusión		

## LECTURAS SUGERIDAS

*The Catholic Church in South Africa* - William Eric Brown *English*

*Reading Book for the use of Schools in Basutoland* (1877) Sesuto &

*English Exercises* - Khatiso ea Morija (1877)

*Grammar e Nyenyane ea ba Ithutang Se-English* (1901)

*Lipaliso Tsa Sesotho: Buka ea Barutua* - Morija Sesuto Book Depot (1943) Morija

*Training College and Secondary School* - Khatiso ea Morija (1937) *A History of*

*Education in Basutoland* - James Walton (1958)

*Escribir bien en inglés* - Donald M Mcfarlan (1947)

*Un método práctico para aprender sesuto* - E. Jacottet (1972) *La*

*educación en Lesotho* - Lesotho Quarterly (abril de 1968: 15-22) *De la*

*misión a la iglesia* - J. M. Mohapeloa (1985)

*Makhonthe* - Z. A Matšela (1971)

*Breve historia de Lesotho* - S. J Gill (1993)

*Qoaling* - Rethabile Masilo (2018)

*Vocabulario inglés sotho* - A Casalis (2011)

*Sethantšo sa Sesotho* - B Hlalele (2005)

*Journal of Archaeological Science* - Stephen J.Lycett (2015: 21-31)

*Pedagogía radical* - V. M Muzvidziwa y M Seotsanyana (2002)

*Unificación de las lenguas del África Austral* - Centro de Estudios Avanzados de la Sociedad Africana (2003)